

2010 – 2011

RAPPORT ANNUEL

À l'appui de la Promotion Commerciale au Nunavut

Contenu

Mot de la Présidente	1
Message du Président	2
Sommaire opérationnel des filiales	3 – 11
Ivalu Ltd.	3
Jessie Oonark Ltd.	4
Kiluk Ltd.	5
Kitkmeot Foods Ltd.	6
Kivalliq Arctic Foods	7
Pangnirtung Fisheries Ltd.	8
Papiruaq Fisheries Ltd.	9
Taluq Designs Ltd.	10
Uqqurmiut Centre for Arts & Crafts Ltd.	11
Nunavut Development Corporation	
Sommaire	12 – 14
États financiers consolidés	16 – 35



Message de
Nancy Karetak-Lindell,
Présidente

Monsieur le Ministre,
Au nom de mes collègues directeurs, il me fait plaisir de vous présenter le rapport annuel de la Société de développement du Nunavut pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011. ✨

L'exercice qui vient de s'achever a été marqué par le succès de nombreux partenariats et initiatives appuyant le développement de secteurs économiques spécifiques au Nunavut et porteurs de plusieurs emplois dans nos collectivités.

Dans son ensemble, notre société a déployé plus de 3,1 millions de dollars directement dans l'emploi au Nunavut, dans des secteurs comme celui de l'artisanat, qui représente toujours une part importante des revenus de nombreux résidents du Nunavut. En outre, 1,5 million a été versé directement aux chasseurs, pêcheurs et artisans professionnels auprès desquels la Société a acheté des articles spécialisés, appuyant ainsi la distribution des produits fabriqués par nos entreprises à l'échelle locale et même internationale.

Les ventes de la Société sont restées très fortes et ont dépassé les 6,5 millions de biens produits au Nunavut, c'est-à-dire 3,6 millions en ventes de viande et de poisson et 2,9 millions en ventes de produits d'artisanat.

Notre organisation a aussi évalué et mis à jour ses politiques et directives internes sur les investissements, afin de les actualiser et de les adapter à la portée globale des fonds d'investissement que nous administrons. Ces nouvelles politiques et directives entreront en vigueur au prochain exercice et permettront à la Société de servir plus efficacement les demandeurs de subventions provenant du fonds d'investissement de capital-risque, et de mieux orienter les initiatives à venir, comme celles visant la cession de filiales.

Notre conseil est très conscient des responsabilités individuelles de surveillance et de gouvernance nous ayant été confiées. Nous prenons ce rôle très au sérieux. À titre de directeurs, nous nous acharnons aussi à faire en sorte que les initiatives de développement économique prises par notre organisme servent les Nunavummiut et correspondent aux principes importants énoncés dans Plan d'action Tamapta 2009-2013.

Enfin, je souhaite saluer le président sortant de la SDN, Louie Kamookak pour toutes ses années passées au service de la Société à titre de président du Conseil et du Comité exécutif. Son engagement reconnu envers la Société est très apprécié et je me réjouis de sa présence au sein de notre conseil à titre de directeur représentant la région de Kitikmeot.

Respectueusement,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Nancy Karetak-Lindell'.



Message de
Darrin Nichol,
Président

La Société de développement du Nunavut a profité d'une excellente année à plusieurs niveaux. Non seulement nos filiales des secteurs de la viande et du poisson ont-elles appuyé des initiatives de récolte et de capture locales, mais elles ont aussi collaboré avec nombre de collectivités du Nunavut... ✨

...afin d'attirer d'importants volumes d'omble chevalier recueillis par des pêcheurs locaux en vue de leur traitement dans nos usines régionales. Cela correspond aux principes de fonctionnement de la Société, selon lesquels nous visons à mettre nos actifs économiques au service du plus grand nombre de Nunavummiut que possible sans égard à leur lieu de domicile sur le territoire.

Quant à l'artisanat, de plus en plus d'ententes sont conclues permettant à la SDN de regrouper un ensemble de sculptures et autres formes d'art Inuit provenant d'un vaste réseau d'artistes du Nunavut dont les styles représentent plusieurs régions et dont les œuvres sont façonnées à partir de plusieurs pierres et à l'aide de divers médiums. Par l'entremise de sa collaboration avec ses filiales établies dans des collectivités du Nunavut et grâce à ses partenaires privés, la portée des acquisitions de la SDN sur le territoire ne cesse de prendre de l'expansion.

La SDN continue de collaborer avec le secteur privé afin de faire avancer notre économie, stimulant ainsi la création de nouveaux emplois dans nos collectivités en pleine croissance. Par le biais de notre Fonds d'investissement de capital-risque, la Société assure sa participation financière à des organismes du Nunavut. Les capitaux propres fournis par la Société facilitent l'accès des organismes à d'autres formes de financement nécessaires à leur développement et à la croissance de leurs activités.

Grâce à diverses initiatives marketing, le département des ventes continue de développer de nouveaux marchés pour l'art Inuit. En continuant de considérer le service aux Nunavummiut comme notre plus grande priorité, nous devons maintenir notre recherche de nouvelles opportunités pour nos talentueux artisans, que ces nouveaux marchés soient situés au Canada ou à l'étranger.

Pour réussir pleinement sa mission économique, la SDN doit continuer de l'articuler autour du service aux Nunavummiut. Or, l'exercice qui vient de s'achever a été ponctué d'initiatives à l'appui de cet engagement. Non seulement assurons-nous aux résidents du territoire un approvisionnement de sains produits régionaux, mais nous aidons aussi les artistes à présenter leurs créations uniques à des marchés situés à l'extérieur de leur propre collectivité. Cela prouve que nous représentons notre propre clientèle la plus rentable, la plus nombreuse et la plus fidèle. Seuls les Nunavummiut comprennent et savent réellement apprécier le temps que prennent l'assemblage d'un vêtement de qualité en peau de phoque et création d'un magnifique bijou d'ivoire, ou la difficulté de pêcher la truite Dolly Warden dans les mois les plus froids de l'année. C'est donc à eux que nous devons nous assurer de proposer tous nos produits et services.

Matna,



Survol opérationnel des filiales

Ivalu Ltd. | Rankin Inlet, NU

Ivalu	2011	2010
Ventes	161 252 \$	192 261 \$
Société de développement du Nunavut Subventions versées	25 000 \$	25 000 \$
Bénéfice net (perte) « Après subvention »	22 550 \$	10 113 \$
Société de développement du Nunavut Autres contributions	-	-
Emplois	2,38	2,29

- Boutique d'artisanat proposant à la vente des produits d'autres filiales de la Société de développement du Nunavut ainsi que des gravures fabriquées dans les environs.
- Filiale à cent pourcent de la Société de développement du Nunavut.

Conseil d'administration

Brian Zawadski

Chargé de ventes

Vicky Pilakapsi



Survol opérationnel des filiales

Jessie Oonark Ltd. | Baker Lake, NU

Jessie Oonark	2011	2010
Ventes	412 187 \$	340 561 \$
Société de développement du Nunavut	130 000 \$	140 000 \$
Subventions versées		
Bénéfice net (perte) « Après subvention »	(62 978) \$	(30 694) \$
Société de développement du Nunavut	-	17 000 \$
Autres contributions		
Emplois	11.09	10.60

- Vente et production d'artisanat, y compris de cartes avec sérigraphie et broderie, vêtements.
- Filiale à cent pourcent de la Société de développement du Nunavut.

Conseil d'administration

Karen Yip
Lindsey Baker
Thomas Iksiraq
Boris Kotelewetz
Hugh Tulurialik

Directeur Général

David Ford



Survol opérationnel des filiales

Kiluk Ltd. | Arviat, NU

Kiluk	2011	2010
Ventes	114 202 \$	173 137 \$
Société de développement du Nunavut	120 000 \$	120 000 \$
Subventions versées		
Bénéfice net (perte) « Après subvention »	(1 977) \$	(6 724) \$
Société de développement du Nunavut	13 500 \$	-
Autres contributions		
Emplois	4.11	4.10

- Vente et production d'artisanat; les couturières de la région utilisent divers cuirs et fourrures et se spécialisent dans la production d'articles en peau de phoque.
- Filiale à cent pourcent de la Société de développement du Nunavut.

Conseil d'administration

Eva Arnalukjuak
Hattie Alagalak
John Main
Lena Arviyut

Directrice Générale

Sherlyn Price



Survol opérationnel des filiales

Kitikmeot Foods Ltd. | Cambridge Bay, NU

Kitikmeot	2011	2010
Ventes	567 763 \$	670 003 \$
Société de développement du Nunavut	330 000 \$	350 000 \$
Subventions versées		
Bénéfice net (perte) « Après subvention »	88 479 \$	(14 834) \$
Société de développement du Nunavut	50 000 \$	80 000 \$
Autres contributions		
Emplois	11.50	11.40

- Transformation en usine de viande et de poisson, y compris l'omble chevalier et le bœuf musqué.
- Filiale à participation majoritaire de la Société de développement du Nunavut qui détient 98% des actions à droit de vote.
- Filiale à participation minoritaire de l'Ikaluktutiak Coop de Cambridge Bay qui détient 2% des actions à droit de vote.

Conseil d'administration

Bill Lyall
Doug Crossley
Wilf Wilcox
Brian Zawadski

Directrice de Production

Stephane Lacasse

Directrice Administrative

Monique Giroux



Survol opérationnel des filiales

Kivalliq Arctic Foods | Rankin Inlet, NU

Kivalliq	2011	2010
Ventes	197 158 \$	707 927 \$
Société de développement du Nunavut Subventions versées	100 000 \$	100 000 \$
Bénéfice net (perte) « Après subvention »	(281 880) \$	(72 055) \$
Société de développement du Nunavut Autres contributions	11 000 \$	-
Emplois	6.02	7.81

- Transformation en usine de viande et de poisson, y compris l'omble chevalier et le caribou.
- Filiale à cent pourcent de la Société de développement du Nunavut.

Conseil d'administration

David Oolooyuk
Brian Zawadski

Directeur Général

Brian Schindel



Survol opérationnel des filiales

Pangnirtung Fisheries Ltd. | Pangnirtung, NU

Pangnirtung Fisheries	2011	2010
Ventes	2 829 604 \$	2 811 416 \$
Société de développement du Nunavut	100 000 \$	150 000 \$
Subventions versées		
Bénéfice net (perte) « Après subvention »	(146 960) \$	(127 094) \$
Société de développement du Nunavut	-	15 000 \$
Autres contributions		
Emplois	19.60	32.30

- Transformation en usine de poisson, y compris l'omble chevalier et le turbot.
- Filiale à participation majoritaire de la Société de développement du Nunavut qui détient 51% des actions à droit de vote.
- Filiale à participation minoritaire de la Cumberland Sound Fisheries qui détient 49% des actions à droit de vote.

Conseil d'administration

Manasa Evic
 Hezakiah Oshutapik
 Peah Sowdluapik
 Adamie Veevee
 Roger Alivaktuk
 Brian Zawadski
 Peter Kanayuk

Directeur Général

Don Cunningham



Survol opérationnel des filiales

Papirug Fisheries Ltd. | Whale Cove, NU

Papirug	2011	2010
Ventes	7 784 \$	7 580 \$
Société de développement du Nunavut	25 000 \$	25 000 \$
Subventions versées		
Bénéfice net (perte) « Après subvention »	835 \$	175 \$
Société de développement du Nunavut	-	-
Autres contributions		
Emplois	0,34	0,30

- Transformation en usine de poisson, y compris l'omble chevalier
- Filiale à participation majoritaire de la Société de développement du Nunavut; détient 51% des actions à droit de vote.
- Filiale à participation minoritaire de Issatik Hunters and Trappers Organization; détient 49% des actions à droit de vote.

Conseil d'administration
Brian Zawadski



Survol opérationnel des filiales

Taluq Designs Ltd. | Taloyoak, NU

Taluq	2011	2010
Ventes	76 184 \$	77 335 \$
Société de développement du Nunavut	120 000 \$	120 000 \$
Subventions versées		
Bénéfice net (perte) « Après subvention »	(4 440) \$	(40 879) \$
Société de développement du Nunavut	-	-
Autres contributions		
Emplois	2.58	4.20

- Vente et production d'artisanat, spécialisation en poupées Inuit.
- Filiale à participation majoritaire de la Société de développement du Nunavut; détient 51% des actions à droit de vote.
- Filiale à participation minoritaire de Netslik Arqnakvik; détient 49% des actions à droit de vote.

Conseil d'administration

Elizabeth Aiyout
Anaoyok Alookee
Anginalluq Uttaq
Brian Zawadski

Directeur Général

Mona Igutsaq



ᐱᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ
Uqqurmiut Centre for Arts & Crafts

Survol opérationnel des filiales

Uqqurmiut Centre for Arts & Crafts Ltd. | Pagnirtung, NU

Uqqurmiut	2011	2010
Ventes	392 649 \$	516 373 \$
Société de développement du Nunavut	220 000 \$	170 000 \$
Subventions versées		
Bénéfice net (perte) « Après subvention »	(47 535) \$	(10 849) \$
Société de développement du Nunavut	105 000 \$	120 000 \$
Autres contributions		
Emplois	15.08	19.50

- Vente et production d'artisanat, y compris impressions, vêtements de laine et tapisseries tissées dans un studio.
- Filiale à participation majoritaire de la Société de développement du Nunavut; détient 51% des actions à droit de vote.
- Filiale à participation majoritaire de Uqqurmiut Inuit Artists Association; détient 49% des actions à droit de vote.

Conseil d'administration

Geetee Maniapik
Jacopie Maniapik
Towkie Karpik
Manasie Noah
Marlene Angnakak
Brian Zawadski
Leah N. Kilabuk

Directeur Général

Kyra Fisher



Bureau central

15 Tugliq 2nd Street, Rankin Inlet, NU

	2011	2010
Produits divers	50 538 \$	6 982 \$
Coût des produits vendus	-	-
Revenu total	50 538 \$	6 982 \$
Dépenses liées aux ventes et à l'administration	(1 336 920) \$	(1 213 399) \$
Coûts - Opérations	(1 286 382) \$	(1 206 417) \$
Dépenses en capital	-	7 195 \$
Emplois	5.5	5.0

Conseil d'administration

Directeur	Poste	Communauté	Nommé	Date limite
Nancy Karetak-Lindell	Présidente	Arviat	9 mars 2009	9 mars 2012
Wayne Solomon	Directeur	Cambridge Bay	23 mars 2011	23 mars 2014
Louie Kamookak	Directeur	Gjoa Haven	23 mars 2011	23 mars 2014
David Alagalak	Directeur	Arviat	9 mars 2009	9 mars 2012
Thomas Druyan	Directeur	Iqaluit	23 mars 2011	23 mars 2014
Donald Havioyak	Directeur	Kugluktuk	9 mars 2009	9 mars 2012
Zacharis Kunuk	Directeur	Igloolik	9 mars 2009	9 mars 2012
Chris Rudd	Directeur	Rankin Inlet	9 mars 2009	9 mars 2012

Comité exécutif

L'article 20 de la Loi sur la *Société de développement du Nunavut* prévoit la constitution de trois sous-comités au Conseil : un comité des investissements, un comité de vérification et un comité du personnel. Après avoir conclu qu'il serait plus efficace de n'établir qu'un seul sous-comité plutôt que trois, le Conseil a établi un Comité exécutif afin d'exécuter le mandat et les responsabilités assignés par la *Loi* à chaque sous-comité. Le Comité exécutif rencontre la haute direction de la Société à chaque trimestre.

Comité exécutif pour l'exercice 2010-2011 :

- Nancy Karetak Lindell - Présidente
- Wayne Solomon - Secrétaire
- Louie Kamookak - Directeur

Personnel des services centraux

- Darrin Nichol - Président
- Brian Zawadski - Conseiller - activités commerciales
- Goretta Kakuktinniq - Conseiller - activités commerciales
- Balaji Ramamani - Contrôleur
- Bernadette Tutanuak - Directrice - Finance/Administration

Création d'emplois

Les emplois suivants ont été créés ou maintenus grâce à la Société, ses filiales et ses investissements en capital-risque au cours de l'exercice 2010-11. La création et le maintien des emplois enregistrés pendant l'exercice correspondent aux directives d'investissement et de cession de la Société, lesquelles sont fondées sur les définitions suivantes :

- un emploi direct doit être occupé pendant 50 semaines par année, ou représenter 1500 heures de travail pendant l'année;
- un emploi traditionnel direct doit être rémunéré à 27 650\$ par année et être occupé par un artiste, pêcheur ou chasseur de la région;
- un emploi indirect est rémunéré à 27 650\$ par année versés aux organismes locaux aux fins de l'emploi

Les heures travaillées et la rémunération versée peuvent être cumulées afin d'atteindre le nombre total d'emplois.

Investissements - Filiales	Emplois directs	Emplois traditionnels directs	Emplois indirects	Emplois -total 2011	Emplois -total 2010
Arctic Foods					
Kivalliq Arctic Foods Ltd.	5.15	0.37	0.50	6.02	7.81
Kitikmeot Foods Ltd.	7.10	4.40	-	11.50	11.40
Pangnirtung Fisheries Ltd.	10.84	8.76	-	19.60	32.30
Papiruaq Fisheries Ltd.	0.16	0.18	-	0.34	0.30
Light Manufacturing					
Ivalu Ltd.	1.10	1.28	-	2.38	2.29
Jessie Oonark Ltd.	5.72	5.37	-	11.09	10.60
Kiluk Ltd.	3.26	0.85	-	4.11	4.10
Taluq Designs Ltd.	1.27	1.31	-	2.58	4.20
Uqqurmiut Arts & Crafts Ltd.	10.06	5.02	-	15.08	19.50
Venture Investments					
Arctic Fishery Alliance Ltd.	-	-	3.59	3.59	-
Sub-total	44.66	27.54	4.09	76.29	92.50
Nunavut Development Corporation	5.50	38.10	-	43.60	33.56
Total	50.16	65.64	4.09	119.89	126.06



Société de développement du Nunavut

Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers

Ces états financiers consolidés de la Société de développement du Nunavut et tous les renseignements que renferme le présent rapport annuel sont sous la responsabilité de la direction de la Société, et ont été évalués et approuvés par le Conseil d'administration. Certains montants avancés dans les états financiers, comme ceux correspondant à la provision pour créances douteuses et à l'évaluation des stocks, sont nécessairement fondés sur les meilleures estimations du Conseil ainsi que sur son jugement.

Les états financiers ont été consolidés conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada. Les renseignements financiers présentés ailleurs dans le rapport annuel correspondent à ceux des états financiers consolidés.

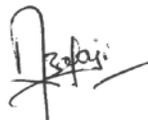
En vue de s'acquitter de sa responsabilité à l'égard de l'intégrité et de la justesse de ses bilans, la direction emploie des systèmes et des pratiques de gestion et de contrôle conçus pour garantir de manière raisonnable que les transactions sont autorisées, que les actifs sont protégés et que les dossiers sont bien maintenus. Ces contrôles et pratiques assurent le bon déroulement des opérations, la justesse de la comptabilité, la préparation en temps opportun de renseignements financiers fiables et la conformité aux exigences légales et aux politiques de la Société.

Le Conseil d'administration est responsable d'assurer que la direction remplit son mandat au regard des rapports financiers et des contrôles internes. Le Conseil d'administration accomplit sa mission par l'entremise du Comité exécutif et de ses directeurs, qui ne sont pas employés par la Société. Le Comité exécutif rencontre la direction et les vérificateurs externes, qui ont un accès entier et non restreint aux membres du Comité exécutif.

Le vérificateur externe indépendant de la Société, le vérificateur général du Canada, vérifie les transactions et bilans financiers de la Société et publie un rapport sur ses conclusions.



Darrin Nichol
President



Balaji Ramamani, CMA (U.S)
Contrôleur

Rankin Inlet, Canada
Le 28 juillet 2011



Auditor General of Canada
Vérificateur général du Canada

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Au ministre du Développement économique et des Transports

Rapport sur les états financiers consolidés

J'ai effectué l'audit des états financiers consolidés ci-joints de la Société de développement du Nunavut et de ses filiales, qui comprennent le bilan consolidé au 31 mars 2011, et l'état consolidé des résultats, du résultat étendu et des bénéfices non répartis et l'état consolidé des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers consolidés

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers consolidés conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers consolidés exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers consolidés, sur la base de mon audit. J'ai effectué mon audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que je me conforme aux règles de déontologie et que je planifie et réalise l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers consolidés ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers consolidés. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers consolidés comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers consolidés afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que

l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers consolidés.

J'estime que les éléments probants que j'ai obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder mon opinion d'audit.

Opinion

À mon avis, les états financiers consolidés donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Société de développement du Nunavut et de ses filiales au 31 mars 2011, ainsi que des résultats de leur exploitation et de leurs flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada.

Rapport relatif à d'autres obligations légales et réglementaires

Conformément aux exigences de la *Loi sur la gestion des finances publiques* du Nunavut, je déclare qu'à mon avis les principes comptables généralement reconnus du Canada ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, la Société de développement du Nunavut et ses filiales ont tenu des livres comptables appropriés et les états financiers consolidés sont conformes à ces derniers. En outre, les opérations de la Société de développement du Nunavut et de ses filiales dont j'ai eu connaissance au cours de mon audit des états financiers consolidés ont été effectuées, dans tous leurs aspects significatifs, conformément à la partie IX de la *Loi sur la gestion des finances publiques* du Nunavut et ses règlements, à la *Loi sur la Société de développement du Nunavut*, à la *Loi sur les sociétés par actions* ainsi qu'aux règlements administratifs de la Société de développement du Nunavut et de ses filiales.

Pour le vérificateur général du Canada par intérim,

John Apt, CA
directeur principal

Le 28 juillet 2011
Ottawa, Canada

Société de développement du Nunavut

Bilan consolidé
Le 31 mars

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Actifs		
Actuels		
Encaisse (Note 4)	3 789 168 \$	2 299 992 \$
Placements de trésorerie (Note 5)	156 848	1 256 243
Comptes clients - excluant les réserves	1 249 233	1 399 788
Inventaires (Note 6)	2 972 690	2 865 901
Dépôts et charges payées d'avance	<u>28 779</u>	<u>39 229</u>
	8 196 718	7 861 153
Investissements en capital-risque (Note 7)	250 000	250 000
Propriété usine et équipement (Note 8)	<u>1 163 729</u>	<u>1 207 092</u>
	<u>9 610 447 \$</u>	<u>9 318 245 \$</u>
Passifs		
Actuels		
Découvert bancaire (Note 9)	12 641 \$	12 270 \$
Prêt bancaire d'exploitation (Note 10)	388 769	370 510
Comptes créditeurs et charges à payer	663 732	732 962
Produit constaté d'avance (Note 11)	<u>237 618</u>	<u>334 000</u>
	1 302 760	1 449 742
Apport en capital différé (Note 12)	2 837 196	2 727 567
Part des actionnaires minoritaires	<u>1</u>	<u>1</u>
	4 139 957	4 177 310
Capitaux (Note 19)		
Capital apporté- investissements en capital-risques (Note 13)	1 063 899	763 899
Capital apporté (Note 14)	13 138	13 138
Bénéfices non répartis	<u>4 393 453</u>	<u>4 363 898</u>
	5 470 490	5 140 935
	<u>9 610 447 \$</u>	<u>9 318 245 \$</u>

Engagements (Note 15)

Les notes et les tableaux indiqués font partie intégrante des présents états financiers consolidés.

Approuvé par le Conseil :



Nancy Karetak-Lindell
Présidente du Conseil d'administration

Société de développement du Nunavut

État consolidé des résultats, du résultat étendu et des bénéfices non répartis
Exercice se terminant le 31 mars

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Revenus (Tableau 1) :		
Ventes	6 238 559 \$	6 888 147 \$
Coût des produits vendus	<u>(5 678 502)</u>	<u>(6 158 455)</u>
Marge brute	560 057	729 692
Dividende privilégié sur les investissements en capital-risque (Note 7)	15 614	-
Intérêts et autres revenus	<u>80 196</u>	<u>40 699</u>
	<u>655 867</u>	<u>770 391</u>
Dépenses :		
Ventes et administration (Note 16)	(3 581 484)	(3 559 441)
Dépenses relatives aux projets	(106 922)	(861 987)
Amortissement	<u>(217 569)</u>	<u>(246 643)</u>
	<u>(3 905 975)</u>	<u>(4 668 071)</u>
Pertes nettes avant contributions	(3 250 108)	(3 897 680)
Contributions et recouvrement des coûts :		
Participation de l'état (Note 17)	3 221 144	3 790 971
Recouvrement des coûts de sources non gouvernementales	<u>58 519</u>	<u>23 240</u>
	<u>3 279 663</u>	<u>3 814 211</u>
Revenu net et résultat étendu (perte)	29 555	(83 469)
Bénéfices non répartis début de l'exercice	<u>4 363 898</u>	<u>4 447 367</u>
Bénéfices non répartis fin de l'exercice	<u>4 393 453 \$</u>	<u>4 363 898 \$</u>

Les notes et les tableaux indiqués font partie intégrante des présents états financiers consolidés.

Société de développement du Nunavut

État consolidé des flux de trésorerie
Exercice se terminant le 31 mars

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Flux de trésorerie provenant de (investis dans) :		
Activités d'exploitation:		
Flux de trésorerie provenant de la vente de biens	6 389 114 \$	6 689 485 \$
Flux de trésorerie provenant du gouvernement	2 896 672	3 550 152
Flux de trésorerie provenant d'autres sources	138 259	149 636
Flux de trésorerie versés aux fournisseurs	(5 698 671)	(6 282 475)
Flux de trésorerie versés aux employés	(2 194 943)	(2 161 949)
Flux de trésorerie investis dans des projets	(106 922)	(861 987)
Flux de trésorerie investis dans d'autres activités d'exploitation	<u>(1 482 516)</u>	<u>(900 649)</u>
Flux de trésorerie nets provenant (investis dans) des activités d'exploitation	<u>(59 007)</u>	<u>182 213</u>
Activités de financement:		
Prêt bancaire d'exploitation obtenu	18 259	280 510
Capital-risque versé par le Gouvernement du Nunavut (Note 13)	300 000	171 000
Apport de capital versé par le Gouvernement du Nunavut (Note 17)	<u>333 000</u>	<u>260 000</u>
Flux de trésorerie nets provenant d'activités de financement	<u>651 259</u>	<u>711 510</u>
Investissements :		
Acquisition de propriétés usines et équipement	(202 842)	(325 893)
Aides en fonds propres différés	-	133 929
Placements de trésorerie	-	(60 305)
Rachat/échéance de placements de trésorerie	1 099 395	-
Capital-actions privilégié des investissements en capital-risque (Note 7)	<u>-</u>	<u>(250 000)</u>
Flux de trésorerie nets provenant de (investis dans) les investissements	<u>896 553</u>	<u>(502 269)</u>
Augmentation nette des flux de trésorerie	1 488 805	391 454
Flux de trésorerie nets début de l'exercice	<u>2 287 722</u>	<u>1 896 268</u>
Flux de trésorerie nets fin de l'exercice*	<u>3 776 527 \$</u>	<u>2 287 722 \$</u>
*Composés de :		
Flux de trésorerie (Note 4)	3 789 168 \$	2 299 992 \$
Diminué de : Découvert bancaire (Note 9)	(12 641)	(12 270)
Flux de trésorerie nets	<u>3 776 527 \$</u>	<u>2 287 722 \$</u>
Complément d'information		
Intérêts et frais bancaires (Note 16)	68 224 \$	85 956 \$

Les notes et les tableaux indiqués font partie intégrante des présents états financiers consolidés.

Société de développement du Nunavut

Notes liées aux états financiers consolidés
31 mars 2011

1. La Société

(a) Compétence

La Société de développement du Nunavut (la « Société », la « SDN ») est une Société d'État appartenant au Gouvernement du Nunavut (le « Gouvernement ») mentionnée dans l'Annexe B de la Loi sur la gestion des finances publiques (Nunavut) (LGFP). Par conséquent, son fonctionnement est conforme à la partie IX de la LGFP, à la *Loi sur la Société de développement du Nunavut* (la *Loi*) et à la *Loi sur les sociétés par actions* (Nunavut).

La Société et ses filiales sont exonérées de l'impôt municipal, territorial et fédéral sur le revenu par l'article 27 de la *Loi* et l'article 149 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

(b) Fonctionnement

La Société exploite ou investit directement dans des entreprises pour répondre aux objectifs économiques du Gouvernement par l'entremise de sa participation en capital et de l'octroi de prêts participatifs et de subventions. Ces objectifs économiques visent à créer des emplois et faire augmenter les revenus des résidents du Nunavut, surtout ceux des petites collectivités, à stimuler la croissance des entreprises du Nunavut et à promouvoir la diversité et la stabilité économiques. La Société entend se départir de ses investissements dans ses filiales lorsque ces dernières auront atteint un niveau de rentabilité durable.

Conformément aux articles 16 et 17 de la *Loi*, la Société a créé des comptes, en l'occurrence le Fonds de subvention, le Fonds d'investissement, le Fonds de réserve, le Fonds de capital-risque et le Fonds de réserve (capital-risque). En outre, la Société est tenue de déposer dans les fonds de réserve un montant équivalent à 10% de chaque investissement en capital ou en capital-risque. La Société peut différer le versement de ces 10% pour permettre certaines dépenses liées à des projets approuvés, ou utiliser les fonds de réserve aux fins de l'investissement ou du financement de ses filiales, ou d'investissements à risque par prélèvements autorisés.

Conformément aux articles 21, 22, 23 et 24 de la *Loi*, la Société a aussi élaboré des directives sur les investissements et les rachats des Fonds de subvention, d'investissement et de capital-risque, ainsi que sur la fusion et la liquidation de ses investissements dans les filiales. Les directives actuelles concernant les investissements et les rachats ont été approuvées par le Conseil d'administration le 6 octobre 2004 et par le Conseil de gestion financière du Gouvernement le 28 janvier 2005.

(c) Participation de l'état

Conformément à l'article 25 de la *Loi*, la Société doit présenter chaque année un plan d'entreprise, un budget de fonctionnement et un budget d'investissement faisant état des contributions dont l'approbation est demandée au Conseil de gestion financière du Gouvernement et ce, avant le début de l'exercice financier. La Société reçoit du financement du Gouvernement du Nunavut, tel qu'énoncé dans le budget principal, ajusté selon les crédits additionnels, le cas échéant. Les fonds alloués sont répartis à la discrétion du Conseil d'administration parmi les dépenses en immobilisations, investissements en capital-risques, subventions d'exploitation selon les besoins des filiales, financement des activités du bureau central et des ventes, versements à des projets suivant les investissements intégrés et approuvés, développement des entreprises et achats d'immobilisations pour la Société.

Les finances de la Société et de ses filiales sont tributaires de la participation de l'état qui maintient leurs activités quotidiennes.

Société de développement du Nunavut

Notes liées aux états financiers consolidés
31 mars 2011

2. Principales conventions comptables

Les présents états financiers ont été consolidés conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada. Voici les principales conventions comptables adoptées par la Société :

(a) Principes de consolidation

Les états financiers consolidés comprennent ses actifs, passifs, et autres résultats étendus, revenus, et dépenses de la société mère (Société de développement du Nunavut), ainsi que de ses filiales. Toute opération et tout solde intersociété en a été exclus. La Société exerce son contrôle sur toutes ses filiales sans toutefois nécessairement détenir 100% de leurs intérêts. La part des actionnaires sans contrôle dans les diverses filiales a été diminuée par des pertes encourues par des actionnaires sans contrôle. Ces pertes se limitent aux dépenses en immobilisations attribuées aux actionnaires sans contrôle des filiales. Les excédents, ainsi que toute autre perte attribuable aux actionnaires sans contrôle, sont attribués à la société mère exclusivement. Tout gain subséquent sera attribué proportionnellement aux actionnaires sans contrôle après que la société-mère aura recouvré ses pertes.

Le tableau suivant fait état des investissements dans les filiales de l'ensemble de l'entité publiante

Filiale - Investissement	Endroit	Appartenance %	Date de Constitution
Arctic Foods:			
Kivalliq Arctic Foods Ltd.	Rankin Inlet	100%	2 octobre 1992
Kitikmeot Foods Ltd.	Cambridge Bay	98%	9 avril 1992
Pangnirtung Fisheries Ltd.	Pangnirtung	51%	11 septembre 1992
Papiruaq Fisheries Ltd. (anciennement 933261 N.W.T. Ltd)	Whale Cove	51%	1 février 1993
Industrie légère:			
Ivalu Ltd.	Rankin Inlet	100%	2 octobre 1992
Jessie Oonark Ltd.	Baker Lake	100%	25 septembre 1991
Kiluk Ltd.	Arviat	100%	3 avril 1996
Taluq Designs Ltd.	Taloyoak	51%	12 avril 1995
Uqqurmiut Arts & Crafts (1993) Ltd.	Pangnirtung	51%	1 mars 1994

(b) Incertitude de mesure

Les états financiers préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada obligent la direction à faire des estimations et à poser des jugements qui se répercutent sur les montants attribués aux actifs, passifs, résultats étendus, ainsi que le reste des états financiers. Les domaines les plus significatifs devant faire l'objet des estimations de la direction portent sur la juste valeur de marché des instruments financiers, la provision pour créances douteuses et la disposition prévoyant la réduction des inventaires à leur valeur réalisable estimative nette. Les chiffres réels peuvent s'écarter des estimations de la direction.

Société de développement du Nunavut

Notes liées aux états financiers consolidés
31 mars 2011

(c) Investissements en capital-risque

La Société est détentrice enregistrée de 250 parts privilégiées de société en commandite de catégorie D dans le partenariat Arctic Fishery Alliance Limited. Les droits des détenteurs de ces parts sont énoncés dans une entente de partenariat entre la société Masiliit, associé général, et les associés commanditaires. La Société a droit de recevoir une distribution cumulative à taux préférentiel fixe de 6,25% par année. Ce taux préférentiel est cumulatif chaque jour, consolidé chaque année et payé rétroactivement par le partenariat à la Société le dernier jour ouvrable de chaque mois. L'investissement est comptabilisé avec la méthode du coût.

(d) Inventaires

Les inventaires renferment les matières premières, produits en cours et produits finis et sont divisés entre les denrées arctiques et les produits de fabrication légère. La valeur des matières premières et des produits en cours est établie selon la plus faible entre la valeur du coût actuel et la valeur de réalisation nette. La valeur des produits finis est établie selon la plus faible entre la valeur du coût actuel et la valeur réalisable estimative nette, le coût actuel étant comptabilisé sur base moyenne pondérée.

Le coût des articles non interchangeables comme les gravures est attribué selon leurs coûts individuels spécifiques.

(e) Propriétés, usines et équipement

Les coûts des propriétés, usines et équipement sont comptabilisés au coût actuel diminué des amortissements cumulés.

L'amortissement est calculé par mode linéaire aux taux suivants :

Immeubles	5% - 10%
Équipement	20%
Améliorations locatives	10% - 20%
Équipement et fournitures de bureau	20%
Matériel informatique	50% - 100%
Matériel automoteur	20%

(f) Avantages sociaux futurs

Les employés de la Société ne constituent pas des employés de la fonction publique au sens de la *Loi sur la fonction publique*. La Société contribue au nom de ses employés à des régimes enregistrés d'épargne retraite jusqu'à un montant fixé. Les employés ne sont pas obligés d'y contribuer. En 2011, les contributions versées par la Société se sont élevées à 31 037\$ (2010 - 33 230\$).

Ces contributions représentent la totalité des obligations de la Société à l'égard des pensions. Leur montant est comptabilisé aux comptes créditeurs et charges à payer actualisés.

Les employés de la Société ont droit à des congés annuels selon leurs conditions d'emploi. L'élément de passif associé aux congés des employés est comptabilisé au fur et à mesure que les employés les accumulent.

Société de développement du Nunavut

Notes liées aux états financiers consolidés
31 mars 2011

(g) Participation de l'état

Toute contribution approuvée en vue d'octroyer des subventions de fonctionnement et des avances sur les fonds de roulement des filiales est comptabilisée comme revenu l'année où la subvention ou l'avance est utilisée par la filiale. Une contribution non dépensée par une filiale à la fin de l'exercice, puisqu'elle vise une dépense future, peut être reportée à l'année suivante. Elle est donc attribuée aux crédits reportés.

Toute contribution approuvée à l'appui du financement du bureau central de la société mère et de ses activités de ventes est comptabilisée comme revenu l'année de son approbation par l'Assemblée législative du gouvernement.

Toute contribution approuvée comme investissement dans une filiale à participation majoritaire est comptabilisée comme apport en capital différé et passée en résultat (à titre de revenu) selon le même principe, puisqu'elle sera investie dans la filiale.

Toute contribution approuvée pour l'achat d'immobilisations par la société mère est comptabilisée comme apport en capital différé et passée en résultat (à titre de revenu) selon le même principe, comme amortissement de la propriété, de l'usine ou de l'équipement en question.

Toute contribution approuvée comme investissement dans un prêt en cours, capital-actions privilégié ou part d'actionnaires sans contrôle sur les actions ordinaires est comptabilisée comme capital apporté- investissements en capital-risques, et comptabilisé l'année où les fonds sont avancés par le gouvernement.

Une contribution entièrement versée à une filiale par le gouvernement doit financer un projet précis ou rembourser les frais d'expédition ou d'électricité, et est comptabilisée comme revenu l'année où la dépense est engagée.

(h) Recouvrement des coûts

Le recouvrement des montants directement versés par les filiales à des organismes non gouvernementaux vise la formation et le développement. Ces montants sont comptabilisés à titre du recouvrement des coûts l'année où les dépenses sont engagées.

(i) Revenus

La Société génère des revenus par ses activités commerciales aux points de vente.

(j) Opérations non monétaires

Dans le cadre de ses activités normales, la Société peut conclure certaines ententes visant l'échange de biens ou de services. Ces transactions ont un caractère commercial et sont comptabilisées à leur juste valeur.

(k) Services fournis gratuitement

Les services de vérification sont fournis gratuitement par le Bureau du Vérificateur général à la Société lors de sa vérification des états financiers consolidés de cette dernière.

Aucun montant n'est comptabilisé dans les présents états financiers pour ces services.

Société de développement du Nunavut

Notes liées aux états financiers consolidés
31 mars 2011

(I) Instrument financiers – Comptabilisation et évaluation

La classification des instruments financiers est établie à la comptabilisation initiale par la direction, qui se fonde sur les raisons qui ont justifié l'acquisition des actifs et les dépenses des passifs.

Les instruments financiers de la Société comprennent des flux de trésorerie, placements de trésorerie, comptes clients, investissements en capital-risque, découvert bancaire, prêt bancaire d'exploitation, et comptes créditeurs et charges à payer. On estime que la juste valeur de ces instruments financiers avoisine leur valeur comptable en raison de leur échéance relativement courte. Sauf indication contraire, la direction ne considère pas que la Société est exposée à d'importants risques associés aux taux d'intérêts, au change, à la liquidité ou au crédit de par ses instruments financiers.

Tous les instruments financiers doivent être évalués à leur juste valeur de marché lors de leur comptabilisation initiale. Les dépenses liées aux coûts sont comptabilisées au fur et à mesure qu'elles sont engagées. Les évaluations subséquentes sont tributaires de la classification de l'instrument financier comme titre de négociation, titre disponible à la vente, titre détenu jusqu'à échéance, prêt ou créance ou autre passif financier. Les actifs et passifs détenus par la Société sont placés dans l'une ou l'autre des catégories suivantes :

Titre de négociation – Les flux de trésorerie et les placements de trésorerie sont considérés comme des titres de négociation et évalués à la juste valeur de marché, c'est-à-dire que le bénéfice net pour une période donnée tient compte des gains et pertes au cours de cette période, ainsi que de leurs répercussions sur la juste valeur de marché.

Titre détenu jusqu'à échéance – Les parts privilégiées dans des investissements en capital-risque sont classées comme titre détenu jusqu'à échéance. Après la comptabilisation initiale, ces parts seront évaluées à leur coût amorti à l'aide de la méthode du taux d'intérêt effectif.

Prêts et créances – Les comptes clients sont classés parmi les prêts et créances. Après leur comptabilisation initiale, ils sont évalués à leur coût amorti à l'aide de la méthode du taux d'intérêt effectif.

Autres passifs financiers – Les comptes créditeurs et les charges à payer, découverts bancaires, et prêts bancaires d'exploitation sont classés parmi les autres passifs financiers. Après leur comptabilisation initiale, ils seront évalués à leur coût amorti à l'aide de la méthode du taux d'intérêt effectif.

Les achats et ventes d'actifs financiers sont fondés sur le mode de comptabilisation à la date de règlement.

Juste valeur

La Société estime la juste valeur en se fondant sur les prix cotés sur les marchés actifs, lorsqu'ils sont disponibles, ou des modèles intégrant des données de marché observables, ainsi que des facteurs propres aux opérations. Les actifs et passifs financiers sont hiérarchisés selon leur juste valeur de marché, plus précisément selon le facteur du niveau le plus bas ayant une incidence sur la mesure de la juste valeur de marché. L'évaluation de l'importance d'un facteur pour la mesure de la juste valeur de marché exige un jugement subjectif qui pourrait avoir un impact sur la hiérarchie de la juste valeur de marché, qui est la suivante :

- Niveau 1 : prix du marché (non ajustés) sur les marchés actifs pour les actifs ou passifs identiques
- Niveau 2 : facteurs de production autres que les prix du marché du niveau 1, et observables pour le passif ou actif en question, directement (c.-à-d. les prix) ou indirectement (c.-à-d. dérivés des prix).
- Niveau 3 : facteurs de production pour l'actif ou le passif, non fondés sur des données de marché observables (facteurs de production non constatables).

Société de développement du Nunavut

Notes liées aux états financiers consolidés
31 mars 2011

3. Changement de méthode comptable

En décembre 2009, le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public (CCSP) a modifié le préambule des Normes comptables du Conseil du Trésor publiées dans le Manuel de l'ICCA, en éliminant la catégorie des Organismes publics de type commercial (OPTC). Ainsi, les entités appartenant actuellement à la catégorie des OPTC doivent réévaluer leur classification.

Dans sa version modifiée, le préambule stipule que la Société de développement du Nunavut (SDN) appartient à la catégorie des Autres organismes gouvernementaux (AOG). À ce titre, la Société établit que la méthode comptable la plus adéquate pour répondre aux besoins des utilisateurs de ses états financiers est celle des normes publiées par le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public. La SDN entend adopter les normes publiées par ce Conseil pour l'exercice commençant le 1er avril 2011. La Société mène actuellement une évaluation de l'impact anticipé de l'adoption de ces normes.

4. Encaisse

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Flux de trésorerie détenus par les filiales	1 432 398 \$	449 236 \$
Flux de trésorerie détenus par la société mère	<u>2 356 770</u>	<u>1 850 756</u>
	<u>3 789 168 \$</u>	<u>2 299 992 \$</u>

Les flux de trésorerie détenus par la société mère seront ajoutés aux excédents des flux de trésorerie du gouvernement. Ces flux de trésorerie pourront être prélevés à tout moment et ne sont pas limités par la date d'échéance des investissements du gouvernement. Les flux de trésorerie destinés aux opérations et au financement des comptes bancaires de la société mère accumulent des intérêts à des taux variant entre 2,25% et 2,50% par année, sur la moyenne quotidienne de solde quotidien du crédit à la fermeture. Un montant correspondant aux revenus nets des investissements de 22 346\$ (2010 - 5 400\$) a été comptabilisé dans les intérêts et autres revenus.

Les flux de trésorerie détenus par la société mère sont comptabilisés avec les soldes de fonds et de couverture suivants :

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Fonds d'investissement	318 112 \$	182 914 \$
Fonds de réserve	409 805	391 824
Fonds de capital-risque	804 495	488 880
Fonds de réserve (capital-risque)	<u>25 000</u>	<u>25 000</u>
Solde total des fonds	<u>1 557 412 \$</u>	<u>1 088 618 \$</u>

5. Placements de trésorerie

Kivalliq Arctic Foods Ltd a reçu un dépôt à court terme composé de certificats de placements garantis à taux fixe non rachetables à la Banque Royale cumulant 0,60% d'intérêts par année et arrivant à échéance en juin 2011. Au cours de l'exercice précédent, Kivalliq Arctic Foods Ltd a reçu un dépôt à court terme sous forme de certificats de placements garantis à taux fixe de la Banque royale, à des taux d'intérêt annuels entre 0,15% et 1,25%. Ces certificats sont arrivés à échéance au cours de l'exercice 2011.

Société de développement du Nunavut

Notes liées aux états financiers consolidés
31 mars 2011

6. Inventaires

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Matières premières et produits en cours :		
Denrées arctiques	321 133 \$	152 471 \$
Produits de fabrication légère	<u>180 833</u>	<u>245 976</u>
	<u>501 966</u>	<u>398 447</u>
Produits finis :		
Denrées arctiques	27 217	157 151
Produits de fabrication légère	<u>2 054 485</u>	<u>1 788 266</u>
	<u>2 081 702</u>	<u>1 945 417</u>
Fournitures et matériel d'emballage	<u>389 022</u>	<u>522 037</u>
	<u>2 972 690 \$</u>	<u>2 865 901 \$</u>

Au cours de l'année des inventaires of 12 074\$ (2010 - 15 825\$) ont été éliminés du bilan.

7. Investissements en capital-risque

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Actions privilégiées	<u>250 000 \$</u>	<u>250 000 \$</u>

Le 9 mars 2010, la Société a fait l'acquisition de 250 parts privilégiées de catégorie D émises par la société en commandite Arctic Fishery Alliance. Ces actions autorisent la Société à une distribution annuelle cumulative à taux fixe de 6,25% calculée sur son investissement. Ces actions deviendront rachetables à la fin mars 2015.

8. Propriété, usine et équipement

	<u>Coûts</u>	<u>Amortissements cumulés</u>	<u>2011 Valeur comptable nette</u>	<u>2010 Valeur comptable nette</u>
Immeubles	9 842 069 \$	9 103 179 \$	738 890 \$	753 365 \$
Équipement	3 477 750	3 347 185	130 565	173 267
Améliorations locatives	552 625	336 610	216 015	166 314
Équipement et fournitures de bureau	461 871	418 431	43 440	58 456
Matériel informatique	315 659	314 107	1 552	19 478
Matériel automoteur	<u>295 042</u>	<u>261 775</u>	<u>33 267</u>	<u>36 212</u>
	<u>14 945 016 \$</u>	<u>13 781 287 \$</u>	<u>1 163 729 \$</u>	<u>1 207 092 \$</u>

Société de développement du Nunavut

Notes liées aux états financiers consolidés
31 mars 2011

9. Découvert bancaire

Selon ses exigences opérationnelles, le compte de résultat de la Société pourrait occasionnellement être à découvert. Le découvert de la Société est garanti par le Gouvernement du Nunavut et les intérêts sur le découvert seront comptabilisés à un taux fixe bonifié de 0,5% par année. Les intérêts ne seront perçus que si le compte de résultat de la Société est à découvert et que le total des comptes du gouvernement sont aussi à découvert.

Le compte de Uqqurmiut Arts and Craft Ltd, une filiale de la SDN, est à découvert tel qu'indiqué ci-dessous :

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Uqqurmiut Arts & Craft Ltd	<u>12 641 \$</u>	<u>12 270 \$</u>

10. Prêt bancaire d'exploitation

Pangnirtung Fisheries Ltd. a une ligne de crédit d'exploitation à demande de 500 000\$ à un taux bancaire préférentiel plus 0,5%. La ligne de crédit est garantie par une obligation à charge flottante visant tous les actifs de la filiale ainsi que par une convention de soutien avec la société mère.

Kivalliq Arctic Foods Ltd. dispose d'une ligne de crédit d'exploitation à la demande de 425 000\$ à taux préférentiel plus 0,5%. La ligne de crédit est garantie par une subordination de réclamation signée par la société mère.

Kitikmeot Foods Ltd. peut demander un crédit de 22 000\$ dont le taux d'intérêts sera établi lors des prélèvements autorisés. En outre, elle détient aussi une ligne de crédit d'exploitation à la demande de 200 000\$ à taux préférentiel plus 0,5%. Cette ligne de crédit est garantie et assortie d'une subordination de réclamation signée par la société mère.

À la fin de l'exercice, le prêt bancaire d'exploitation était composé des éléments suivants :

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Pangnirtung Fisheries Ltd	<u>388 769 \$</u>	<u>370 510 \$</u>

11. Deferred Revenue

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Détenu par les filiales	3 618 \$	50 000 \$
Détenu par les sociétés mères	<u>234 000</u>	<u>284 000</u>
	<u>237 618 \$</u>	<u>334 000 \$</u>

Le produit constaté d'avance est une contribution aux filiales n'ayant pas été utilisée à la fin de l'exercice puisqu'elle vise une dépense future.

Société de développement du Nunavut

Notes liées aux états financiers consolidés
31 mars 2011

12. Contribution différée au titre des immobilisations

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Solde d'ouverture	2 727 567 \$	2 644 383 \$
Ajout : Apport de capital versé par le gouvernement	304 362	384 511
Diminué de : Amortissement de l'apport en capital différé (Note 17)	<u>(194 733)</u>	<u>(301 327)</u>
Solde de fermeture	<u>2 837 196 \$</u>	<u>2 727 567 \$</u>

13. Capital apporté- Investissements en capital-risques

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Fonds de capital-risque- début de l'exercice	763 899 \$	592 899 \$
Contribution selon le budget principal des dépenses - pendant l'exercice	<u>300 000</u>	<u>171 000</u>
Fonds de capital-risque- fin de l'exercice	<u>1 063 899 \$</u>	<u>763 899 \$</u>

14. Contributed equity

Le capital apporté est défini comme les contributions en fournitures et d'équipement reçus par Taluq Designs Ltd., filiale de la Société, à titre de prêt d'actionnaire.

Les modalités de remboursements ne sont pas définies.

15. Engagements

Engagement à long terme, baux

La Société a signé des contrats à long terme de location-exploitation visant la location d'un espace commercial et d'un local de production d'équipement. Voici les paiements minimaux par exercice.

2012	163 464 \$
2013	105 572
2014	79 956
2015	79 956
2016	79 956
À partir de 2017	<u>160 088</u>
	<u>668 992 \$</u>

Société de développement du Nunavut

Notes liées aux états financiers consolidés
31 mars 2011

16. Dépenses liées aux ventes et à l'administration

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Traitements, salaires et avantages	2 145 882 \$	2 151 095 \$
Publicité et promotion	285 546	266 308
Honoraires	269 212	261 642
Déplacements	159 804	176 046
Dépenses de bureau et dépenses générales	150 093	147 968
Loyer	128 896	125 573
Dépenses du Conseil	121 749	123 969
Réparations et entretien	114 069	89 435
Intérêts et frais bancaires	68 224	85 956
Télécommunications	65 984	82 012
Services publics	47 885	46 806
Créances irrécouvrables (recouvrées)	(2 799)	(24 647)
Véhicules	26 939	17 083
Autres frais liés au projet	-	10 195
	<u>3 581 484 \$</u>	<u>3 559 441 \$</u>

17. Participation de l'état

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Paiements de subvention aux filiales et à la société mère au titre des dépenses de fonctionnement	2 605 000 \$	2 565 000 \$
Amortissement de l'apport en capital différé (Note 12)	194 733	301 327
Autres contributions	421 411	924 644
	<u>3 221 144 \$</u>	<u>3 790 971 \$</u>

Le total des crédits reçus par la SDN du Gouvernement du Nunavut s'est élevé à 3 188 000\$ (2010 - 3 188 000\$) : 2 555 000\$ (2010 - 2 565 000\$) étaient dédiés aux opérations tandis que 333 000\$ (2010 - 260 000\$) visaient les fonds d'investissement. Aucune somme n'a été dédiée aux futurs investissements dans les filiales (2010 - 192 000\$), et 300 000\$ (2010 - 171 000\$) ont été versés aux fonds d'investissement de capital-risque.

Société de développement du Nunavut

Notes liées aux états financiers consolidés
31 mars 2011

18. Opérations entre apparentés

Au regard de la propriété commune, la Société est liée aux agences, ministères, et sociétés d'état créés par le Gouvernement du Nunavut. À ce titre, elle participe à des opérations avec ces entités dans le cadre du déroulement normal des opérations et selon les modalités commerciales normales. Ces transactions sont évaluées à leur valeur mobilière, c'est-à-dire le montant de référence établi et accepté par les parties associées. La Société reçoit gratuitement du Gouvernement du Nunavut une police d'assurance, laquelle n'est pas comptabilisée dans les états financiers consolidés en raison de sa valeur minime. Les transactions avec les apparentés ainsi que les soldes à la fin de l'exercice sont les suivants :

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Ventes :		
Gouvernement du Nunavut	50 737 \$	137 613 \$
Part des actionnaires sans contrôle	<u>60 172</u>	<u>66 515</u>
	<u>110 909 \$</u>	<u>204 128 \$</u>
Achats :		
Part des actionnaires sans contrôle	<u>-</u>	<u>18 225 \$</u>
Dépenses liées aux ventes et à l'administration:		
Gouvernement de Nunavut	675 858 \$	699 437 \$
Part des actionnaires sans contrôle	<u>233 458</u>	<u>79 958</u>
	<u>909 316 \$</u>	<u>779 395 \$</u>
Subventions territoriales versées directement aux filiales:		
Gouvernement du Nunavut - expédition	639 487 \$	185 869 \$
Gouvernement du Nunavut - autres	<u>363 702</u>	<u>955 490</u>
	<u>1 003 189 \$</u>	<u>1 141 359 \$</u>
Comptes clients:		
Gouvernement de Nunavut	230 801 \$	375 359 \$
Part des actionnaires sans contrôle	<u>40 678</u>	<u>62 547</u>
	<u>271 479 \$</u>	<u>437 906 \$</u>
Créditeurs :		
Gouvernement du Nunavut	105 572 \$	100 257 \$
Part des actionnaires sans contrôle	<u>-</u>	<u>16</u>
	<u>105 572 \$</u>	<u>100 273 \$</u>

Ces soldes sont payables à la demande et proviennent des ventes de biens et de la prestation de services susmentionnés.

19. Gestion des capitaux

Le capital de la SDN est constitué de capital apporté et investissements en capital-risques, de capital apporté et de bénéfices non répartis. La gestion du capital de la SDN vise à lui permettre de maintenir ses activités, sa santé financière, et ses investissements dans des filiales ou compagnies dans le but de créer des emplois au Nunavut.

Au cours de l'année, la SDN a administré ses capitaux en suivant la Loi, les règles d'investissement et les directives du Conseil d'administration. Aucun changement n'a été apporté au cours de l'exercice sur ce que la Société considère comme des capitaux ni sur sa façon d'administrer ces capitaux. La Société n'est assujettie à aucune exigence externe portant sur l'administration des capitaux.

Société de développement du Nunavut

Notes liées aux états financiers consolidés
31 mars 2011

20. Instruments financiers

Le tableau suivant indique les valeurs comptables et l'estimation de la juste valeur des instruments financiers de la Société au 31 mars :

	2011		2010	
	Valeur comptable ,000	Juste valeur ,000	Valeur comptable ,000	Juste valeur ,000
Actifs financiers :				
<i>Titres de négociation</i>				
Flux de trésorerie (1)	3 800 \$	3 800 \$	2 300 \$	2 300 \$
Investissements à court terme(1)	157	157	1 256	1 256
Titre détenu jusqu'à échéance				
Les parts privilégiées dans des investissements en capital-risque (2)				
	250	250	250	250
Prêts et comptes clients				
Comptes clients (2)	1 249	1 249	1 400	1 400
Passif financier:				
Autres passifs financiers				
Comptes créditeurs et charges à payer (3)	664	664	733	733
Découvert (2)	13	13	12	12
Prêt bancaire d'exploitation (2)	389	389	371	371

(1) Comptabilisé à juste valeur.

(2) Comptabilisé à juste valeur et ensuite en coût amorti à l'aide de la méthode du taux d'intérêt effectif.

(3) Comptabilisés au coût. La juste valeur du marché avoisine la valeur comptable de par la courte échéance de ces instruments financiers.

Société de développement du Nunavut

Notes liées aux états financiers consolidés
31 mars 2011

La Société est exposée aux risques suivants découlant de ses investissements dans ses instruments financiers :

Risque de crédit

Le risque de crédit est le risque encouru par une partie à un instrument financier de subir une perte financière si l'autre partie ne remplit pas ses obligations.

Le risque associé aux flux de trésorerie est grandement réduit par le placement d'actifs financiers dans des institutions bien capitalisées.

L'exposition au risque lié aux comptes clients subit l'influence directe de la capacité des clients à remplir leurs obligations, elle-même assujettie à celle du niveau d'exposition des clients aux fluctuations de l'économie du Nunavut. Le risque auquel peut s'exposer la Société au regard du crédit est limité à la valeur comptable de ses comptes clients. Pour réduire ce risque, la Société effectue un suivi constant des comptes clients afin d'assurer leur actualisation. Le 31 mars 2011, la somme totale des comptes clients était de 1 249 233\$ (2010 - 1 399 788\$), dont 47 525\$ devaient être perçus depuis 31 à 60 jours (2010 - 139 104\$), 366 067\$ depuis 61 à 90 jours (2010 - 163 215\$) et 482 811\$ depuis plus de 90 jours (2010 - 316 060\$).

La Société est aussi exposée au risque de crédit que représentent ses investissements dans ses filiales. Son règlement stipule que la Société ne peut prêter ou investir plus d'un million de dollars dans une entreprise ou groupe d'entreprises associées. Les montants supérieurs à un million de dollars sont sujets à l'approbation du Conseil de gestion financière. Afin de réduire ce risque, la Société s'est dotée de directives précises à suivre avant d'investir dans une filiale. De plus, la Société évalue régulièrement les pratiques des filiales après son investissement dans ces dernières et ce, afin de se prémunir contre toute perte éventuelle.

Le Manuel de la SDN sur les méthodes de cession énonce des processus et procédures à suivre par la Société et son Conseil d'administration à toutes les étapes de la cession, y compris la vente d'une filiale ou de toute part ou intérêt d'investissement détenu par la Société dans une filiale ou une entreprise. Ces politiques et processus visent à fournir une méthode pratique applicable aux cessions, tout en reconnaissant et en se fondant sur les dispositions et les directives applicables aux cessions énoncées dans la Loi sur la Société de développement du Nunavut et les politiques et directives d'investissement de la SDN, approuvées par le conseil d'administration de la Société et son Conseil de gestion financière.

Risque lié aux taux d'intérêts

Le risque lié aux taux d'intérêts est le risque que la juste valeur de marché ou les futurs flux de trésorerie associés à un instrument financier fluctuent sous l'effet des variations des taux d'intérêts sur les marchés. La Société est exposée aux risques posés par la fluctuation des taux d'intérêt qui se répercutent sur les charges d'intérêt portées au prêt bancaire d'exploitation ainsi que sur les intérêts à recevoir sur les flux de trésorerie. Afin de réduire les risques, la Société maintient son prêt bancaire d'exploitation au minimum et paie tout solde dû le plus tôt possible avec les liquidités excédentaires disponibles.

Risque lié aux liquidités

Les liquidités suscitent des risques lorsqu'une entité rencontre des difficultés à remplir ses obligations de payer ses dettes. Afin de réduire ce risque, la Société surveille de près les flux de trésorerie attendus et réels. La Société n'a aucune dette en croissance pour les prochaines années et ne se considère pas à risque de manquer à ses obligations financières.

21. Informations comparatives

Certaines données comparatives ont été placées dans des catégories différentes afin d'assurer l'uniformité avec la présentation de l'exercice actuel.

Société de développement du Nunavut

Tableau des états financiers consolidés
Tableau 1 Renseignements fragmentés

	Denrées arctiques	Produits de fabrication légère	Données d'entreprise	Élimination (Inter-segments)	2011 Total	2010 Total
Ventes	3 602 309 \$	2 994 648 \$	- \$	- \$	6 596 957 \$	7 188 814 \$
Diminuées de : ventes intrasectorielles	(36 812)	(287 492)	-	(34 094)	(358 398)	(300 667)
Ventes nettes	<u>3 565 497</u>	<u>2 707 156</u>	-	<u>(34 094)</u>	<u>6 238 559</u>	<u>6 888 147</u>
Coût des produits vendus	3 597 193 \$	2 439 707 \$	- \$	- \$	6 036 900 \$	6 459 122 \$
Diminué de : coût des ventes intrasectorielles de produits	(36 812)	(287 492)	-	(34 094)	(358 398)	(300 667)
Coût net des produits vendus	<u>3 560 381</u>	<u>2 152 215</u>	-	<u>(34 094)</u>	<u>5 678 502</u>	<u>6 158 455</u>
Marge brute	<u>5 116 \$</u>	<u>554 941 \$</u>	<u>- \$</u>	<u>- \$</u>	<u>560 057 \$</u>	<u>729 692 \$</u>
Amortissement	<u>125 523 \$</u>	<u>80 225 \$</u>	<u>11 821 \$</u>	<u>- \$</u>	<u>217 569 \$</u>	<u>246 643 \$</u>
Perte nette avant contribution	<u>(1 163 727) \$</u>	<u>(808 042) \$</u>	<u>(1 278 339) \$</u>	<u>- \$</u>	<u>(3 250 108) \$</u>	<u>(3 897 680) \$</u>
Actifs						
Données actuelles	2 955 169 \$	2 942 708 \$	2 476 364 \$	- \$	8 374 241 \$	8 058 138 \$
Diminuées de : Intragroupe	-	(160 314)	-	(17 209)	(177 523)	(196 985)
Capital et autres	770 660	292 651	350 418	-	1 413 729	1 457 092
Actifs net	<u>3 725 829 \$</u>	<u>3 075 045 \$</u>	<u>2 826 782 \$</u>	<u>(17 209) \$</u>	<u>9 610 447 \$</u>	<u>9 318 245 \$</u>
Dépenses en capital	<u>74 479 \$</u>	<u>128 363 \$</u>	<u>- \$</u>	<u>- \$</u>	<u>202 842 \$</u>	<u>325 893 \$</u>

Ventes à un client du segment des denrées arctiques de la Société d'une valeur approximative de 663 038\$ (2010 - 1 389 264\$) des ventes totales de la Société. Ces ventes représentent 10% des ventes totales de la Société (2010 - 20%).

La catégorie « Perte nette avant contribution » de la Société représente les coûts administratifs liés au fonctionnement du bureau central de la société diminué des intérêts accumulés; les opérations de la division du gros et de la division des ventes ont été comptabilisées avec les produits de fabrication légère.



Alert

ELLESMERE ISLAND

Grise Fiord

DEVON ISLAND

Resolute

Arctic Bay

Nanisivik

Pond Inlet

Clyde River

BAFFIN ISLAND

Qikiqtarjuaq

Pangnirtung

Igloodik

Hall Beach

Taloyoak

MELVILLE PENINSULA

Iqaluit

Kugluktuk

Cambridge Bay

Gjoa Haven

Kugaaruk (Pelly Bay)

Repulse Bay

Cape Dorset

Kimmirut

Umingmaktok

Bathurst Inlet

NUNAVUT

SOUTHAMPTON ISLAND

Coral Harbour

Baker Lake

COATS ISLAND

Chesterfield Inlet

Rankin Inlet

Whale Cove

Arviat

BELCHER ISLANDS

Sanikiluaq



T: 1-866-645-3170, F: (867) 645-3755
C.P. 249 Rankin Inlet, NU X0C 0G0

NDCORP.NU.CA